



**UKRSIBBANK**  
BNP PARIBAS GROUP

**ГАЛУЗЕВА ПОЛІТИКА В СФЕРІ КОРПОРАТИВНОЇ СОЦІАЛЬНОЇ  
ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ – ГІРНИЧОДОБУВНА ПРОМИСЛОВІСТЬ**

**CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY SECTOR POLICY – MINING**



Table of content      Зміст

EXECUTIVE SUMMARY .....	3
Преамбула.....	3
WHAT'S NEW?.....	4
Що нового?.....	4
1. Objectives.....	4
1 Мета.....	4
2. Scope .....	4
2.1. Geography .....	4
2 Область застосування.....	4
2.1 Географічне охоплення .....	4
2.2. Activities .....	4
2.2 Види діяльності.....	4
2.3. BNP Paribas entities that are concerned .....	4
2.3 Діяльність Банку.....	4
3. Rules and standards of the policy .....	5
3 Правила та стандарти політики .....	5
3.1. Mining projects .....	5
3.1.1. Mandatory requirements.....	6
3.1 ГІРНИЧОДОБУВНІ ПРОЕКТИ .....	5
3.1.1 Обов'язкові вимоги .....	6
3.1.2. Evaluation criteria .....	7
3.1.2 Критерії оцінки.....	7
3.2. Mining companies .....	9
3.2.1. Mandatory requirements.....	9
3.2 ГІРНИЧОДОБУВНІ КОМПАНІЇ.....	9
3.2.1 Обов'язкові вимоги .....	9
3.2.2. Evaluation criteria .....	10
3.2.2 Критерії оцінки.....	10
3.3. Good industry practices .....	11
3.3 ЗАГАЛЬНОПРИЙНЯТІ ВИСОКІ ПРОФЕСІЙНІ СТАНДАРТИ.....	11
4. Group level implementation mechanisms .....	12
4. МЕХАНІЗМИ ВПРОВАДЖЕННЯ .....	12
4.1. Financial and products services .....	12



4.1 ФІНАНСОВІ ПРОДУКТИ І ПОСЛУГИ .....	12
4.2. Asset Management .....	13
4.2. УПРАВЛІННЯ АКТИВАМИ.....	13
5. Policy disclosure and follow up .....	13
5. РОЗКРИТТЯ ПОЛІТИКИ ТА ПОДАЛЬШІ ДІЇ .....	13
6. Disclaimers .....	13
6 . Застереження .....	13
Risks analysis .....	13
Аналіз ризиків .....	13
7.Glossary // СЛОВНИК .....	14



<p><b>All roles, responsibilities and tasks mentioned in this document are undertaken by BNP Paribas Employees without distinction of gender.</b></p>	<p><b>Усі ролі, обов'язки та завдання, згадані в цьому документі, виконуються працівниками BNP Paribas незалежно від статі.</b></p>
<p><b>EXECUTIVE SUMMARY</b></p> <p>As part of its commitment to corporate social responsibility, BNP Paribas has developed a consistent policy regarding its financial services and asset management activities for the mining industry. The mining sector provides mineral resources which are essential inputs to most sectors of the economy. World population growth, combined with the expectations of developing countries populations for higher levels of infrastructures, services and goods comparable to those enjoyed by the populations of most developed countries, are two factors that contribute to increase the world demand for mineral resources, while available mineral reserves get progressively scarcer and more difficult to access.</p> <p>The mining sector also represents a significant share of national revenue in a wide range of countries and the responsible development of the mining industry is absolutely crucial in these countries in terms of revenue generation, employment, infrastructure development and support to production.</p> <p>These considerations should however be balanced against the specific environmental, social, and governance risks associated to the mining industry. These cover water use and quality (especially in areas subject to water scarcity), waste generation, local air pollution and greenhouse gases emissions, land use and impacts on biodiversity, human rights impacts (land reclamation, working conditions, local communities' health and safety, population influx, physical or economic resettlement, impacts on indigenous people's livelihood and cultural identity), as well as governance (revenue transparency, environmental and social policies) and benefit sharing issues (such as local job creation and contribution to local economic and social development).</p> <p>BNP Paribas also acknowledges that coal usages widely contribute to CO2 emissions, and is a key contributor to climate change. In order to meet the objectives set by the Paris Agreement and in line with the associated pathways published by the IPCC, coal production and usage have to be reduced sharply. In this context, BNP Paribas has defined a very ambitious policy towards coal and has decided not to support any more companies involved in thermal coal extraction and trading with no exit strategy.</p>	<p><b>Пreamбула</b></p> <p>В рамках своїх зобов'язань з корпоративної соціальної відповідальності, Група BNP Paribas розробила послідовну політику щодо своїх фінансових продуктів та послуг для галузі вугільної енергетики.</p> <p>Гірничодобувна промисловість постачає мінеральні ресурси, які є важливим внеском у більшість галузей економіки. Світовий приріст населення у поєднанні з очікуваннями населення країн, що розвиваються, вищих рівнів інфраструктури, послуг та товарів, подібних до тих, якими користується населення більшості розвинених країн, є тими двома факторами, які сприяють збільшенню світового попиту на мінеральні ресурси, тоді як резерви корисних копалин поступово скорочуються і до них все важче отримати доступ.</p> <p>Гірничодобувна промисловість також представляє значну частку національних доходів у багатьох країнах, і її відповідальний розвиток є надзвичайно важливим у цих країнах з точки зору отримання доходів, зайнятості, розвитку інфраструктури та підтримки виробництва.</p> <p>Проте ці міркування повинні бути збалансовані з урахуванням специфічних екологічних, соціальних та управлінських ризиків, пов'язаних з гірничодобувною промисловістю. Вони охоплюють водокористування та якість води (зокрема, в районах, де існує дефіцит води), утворення відходів, місцеве забруднення повітря та викиди парникових газів, використання земель та вплив на біорізноманіття, вплив на права людини (меліорація, умови праці, здоров'я місцевих громад та безпека, ріст населення, фізичне чи економічне переселення, вплив на засоби існування корінних народів та культурну ідентичність), а також управління (прозорість доходів, екологічна та соціальна політика) та питання спільного використання вигод (наприклад, створення місцевих робочих місць та внесок у місцевий економічний та соціальний розвиток).</p> <p>Група BNP Paribas також визнає, що вугільна енергетика є великим джерелом викидів двоокису вуглецю (CO<sub>2</sub>) та є основним фактором зміни клімату. З метою відповідності цілям Паризької</p>



<p>BNP Paribas has defined the present sector policy to take into account the above-mentioned considerations and to establish consistent rules for the bank's worldwide activities, with a view to provide financial products and services to companies and projects in the mining industry in a balanced and responsible manner. BNP Paribas encourages Mining Companies and Mining Projects to operate and adopt industry best sustainability practices.</p>	<p>Угоди та у відповідності до пов'язаних шляхів, опублікованих IPCC, виробництво та використання вугілля мають бути суттєво скорочені. В цьому контексті, BNP Paribas визначила дуже амбіційну політику щодо вугілля та вирішила більше не підтримувати компанії, залучені у видобуток та торгівлю термічним вугіллем, які не мають стратегії виходу.</p> <p>BNP Paribas визначила поточну галузеву політику з урахуванням вищезгаданих міркувань та встановлення послідовних правил роботи всередині банку з метою надання фінансових продуктів та послуг компаніям і проектам в Гірничобудувній промисловості у збалансований та відповідальний спосіб. BNP Paribas заохочує Гірничодобувні компанії та Гірничодобувні проекти працювати та затверджувати найкращі практики стійкості в галузі.</p>
<p><b>WHAT'S NEW?</b> BNP Paribas has strengthened its commitments to exit thermal coal by 2030/2040</p>	<p><b>Що нового?</b> BNP Paribas посилив свої зобов'язання щодо виходу з термічного вугілля до 2030/2040 року.</p>
<p><b>1. Objectives</b> This policy defines a set of rules and procedures regarding financial products and services provided by BNP Paribas entities. They aim at addressing environmental, social and governance issues of the mining sector and at establishing guidelines for conducting business in a responsible manner.</p>	<p><b>1 Мета</b> Ця політика визначає сукупність правил та процедур щодо фінансових продуктів та послуг, наданих Банком. Вони спрямовані на вирішення соціальних та екологічних проблем у сфері вугільної енергетики та відповідальних методів ведення бізнесу.</p>
<p><b>2. Scope</b> <b>2.1. Geography</b> Worldwide</p>	<p><b>2 Область застосування</b> <b>2.1 Географічне охоплення</b> Банк та дочірні компанії.</p>
<p><b>2.2. Activities</b> <b>Mining Projects:</b> greenfield and/or expansion of existing projects, covering the following phases: mine planning and development (including dedicated infrastructures located within the mining area), operation, on-site processing of extracted ores, mine closure and rehabilitation. <b>Mining Companies:</b> companies, groups or joint-ventures owning mining assets (which represent a significant share of their total assets) and which are involved in exploration, development or operation of such mining assets</p>	<p><b>2.2 Види діяльності</b> <b>Гірничодобувні проекти:</b> нові проекти («з нуля») та / або розширення існуючих проектів, що охоплюють наступні фази: планування та розробка шахт (включаючи спеціальні інфраструктури, розташовані в межах гірничої ділянки), експлуатація, обробка видобутих руд на місці, закриття та відновлення шахт. <b>Гірничодобувні компанії :</b> компанії, групи або спільні підприємства, що володіють гірничими активами (які представляють значну частку від їхніх загальних активів), і які беруть участь у розвідці, розробці або експлуатації таких гірничих активів.</p>
<p><b>2.3. BNP Paribas entities that are concerned</b> <b>BNP Paribas Group entities:</b> this policy applies to all business lines, branches, subsidiaries and joint ventures</p>	<p><b>2.3 Діяльність Банку</b> <b>Суб'єкти:</b> ця політика застосовується до всіх бізнес-ліній, філій, дочірніх компаній та спільних</p>



<p>of which BNP Paribas has the operational control. When BNP Paribas establishes new joint ventures in which it has a minority stake, it strives to include its standards as part of the joint venture agreement.</p> <p><b>Financial products &amp; services:</b> this policy applies to all activities provided by BNP Paribas (lending, guarantees, debt and equity capital markets, advisory, hedging and ancillary services, etc.). It covers all new clients and transactions. Agreements with mining companies that predate this policy will be reviewed accordingly upon their renewal or as they are due for review.</p> <p><b>Asset management:</b> this policy applies to all BNP Paribas entities managing proprietary assets and third-party assets, with the exception of index-linked products and mandates. External asset managers are actively monitored and strongly encouraged to implement similar standards.</p>	<p>підприємств, над якими Банк має оперативний контроль. Якщо Банк засновує нові спільні підприємства, в яких має долю меншості, він буде прагнути включити ці стандарти в рамках угоди про спільне підприємство.</p> <p><b>Фінансові продукти та послуги:</b> ця політика поширюється на всі послуги, що надаються Банком (кредитування, гарантії, боргові та фондові ринки капіталу, консультування, хеджування та допоміжні послуги тощо). Вона охоплює всіх нових клієнтів та транзакції. Угоди з гірничими компаніями, які передували цій політиці, будуть переглянуті після їхнього відновлення, або тоді, коли вони повинні бути переглянуті.</p> <p><b>Управління активами:</b> ця політика застосовується до всіх суб'єктів, які управляють власними активами та активами 3-х сторін, за винятком індексованих продуктів та мандатів. Зовнішні розпорядники активами активно контролюються та заохочуються до впровадження аналогічних стандартів.</p>
<p><b>3. Rules and standards of the policy</b></p> <p>BNP Paribas expects Mining Companies to comply, and Mining Projects to be developed and operated in accordance, with existing local laws and licensing arrangements as well as with international conventions ratified by the countries in which they operate and/or are developed.</p> <p>As part of its internal compliance process, BNP Paribas implements strengthened oversight and control measures to identify, inter alia, governance risks (including corruption), for all new clients and transactions.</p> <p>In addition to the compliance with these regulations and standards, this policy sets specific criteria to be respected by Mining Projects and Mining Companies. Such criteria are split in two categories: mandatory requirements and evaluation criteria.</p> <p><b>Mandatory requirements</b> are to be understood as sine qua non: those have to be met without exception before BNP Paribas considers providing financial products and services to Mining Projects or Mining Companies.</p> <p>In addition to these mandatory requirements, <b>evaluation criteria</b> have been identified to develop the analysis performed by BNP Paribas on Mining Projects and Mining Companies. Based on the results of such complementary due diligence, BNP Paribas reserves its right to request additional requirements or decline its involvement even if the mandatory requirements are met.</p>	<p><b>3 Правила та стандарти політики</b></p> <p>BNP Paribas очікує, що Гірничі компанії будуть відповідати вимогам, а Гірничі проекти будуть розроблятися та експлуатуватися згідно з існуючими місцевими законами та ліцензійними угодами, а також міжнародними конвенціями, ратифікованими країнами, в яких вони працюють та / або розробляються.</p> <p>У рамках свого внутрішнього процесу, BNP Paribas впроваджує посилені наглядові та контрольні заходи для визначення, зокрема, ризиків управління (включаючи корупцію) для всіх нових клієнтів та операцій.</p> <p>На додаток до дотримання цих правил та стандартів, ця політика встановлює конкретні критерії, яких повинні дотримуватися Гірничі проекти та Гірничі компанії. Ці критерії поділяються на дві категорії : обов'язкові вимоги та критерії оцінки.</p> <p><b>Обов'язкові вимоги</b> слід розуміти як необхідні умови: їх треба виконувати без винятків до того, як Банк розгляне надання фінансових продуктів та послуг гірничим проектам або гірничим компаніям.</p> <p>Окрім цих обов'язкових вимог, були визначені <b>критерії оцінки</b> для підготовки аналізу, що виконується Банком щодо гірничих проектів та гірничих компаній. На підставі результатів такої додаткової перевірки, Банк залишає за собою право вимагати застосування додаткових вимог або відмовитись від участі навіть якщо обов'язкові вимоги будуть виконані.</p>
<p><b>3.1. Mining projects</b></p>	<p><b>3.1 ГІРНИЧОДОБУВНІ ПРОЕКТИ</b></p>



### 3.1.1. Mandatory requirements

BNP Paribas will not provide any financial product or services to Mining Projects:

- When the mining area or the Associated Facilities are located on:

- UNESCO World Heritage Sites
- Wetlands on the Ramsar list
- Alliance for Zero Extinction sites
- IUCN Category I-IV areas

- That are located in countries under financial sanctions from France, the European Union, the USA, or the United Nations;

- That are located within an active armed conflict area;

- That use child or forced labour as defined in the International Labour Organization (ILO) Conventions;

- That do not operate in line with the requirements set out by the ILO in the C 176 Safety and Health in Mines Convention (1995);

- That do not include a site reclamation plan;

- That extract asbestos;

- That cannot provide a health and safety management plan and, for expansion of already operating projects, a track record regarding health and safety issues;

- That are artisanal and small-scale mining activities;

- That are Appalachian MTR projects;

- That use riverine or shallow marine tailings disposal

**BNP Paribas will not provide any financial product or services to:**

- Projects that are dedicated to thermal coal extraction;

- Infrastructures projects that are dedicated to thermal coal such as harbours or terminals of existing harbours, transportation of thermal coal by rail or road, storage of coal (warehouses).

### 3.1.1 Обов'язкові вимоги

Банк, як частина Групи BNP Paribas, не надаватиме жодних фінансових продуктів чи послуг для проектів в гірничодобувній сфері:

- Якщо район розробки корисних копалин або пов'язані об'єкти розташовані на території:

- Всесвітньої спадщини, що охороняється ЮНЕСКО
- Водно-болотних угідь, що охороняються згідно Рамсарської конвенції
- Місць, що охороняються Альянсом за нульове зникнення
- Місць I-IV категорії Міжнародного союзу охорони природи (МСОП)

- Які знаходяться в країнах, що перебувають під фінансовими санкціями Франції, Європейського Союзу, США, або Організації Об'єднаних Націй;

- Які знаходяться в зоні активного збройного конфлікту;

- Де використовується дитяча або примусова праця, визначена у Конвенції Міжнародної організації праці (МОП)<sup>1</sup>;

- Що не відповідає вимогам, викладеним МОП в конвенції C176 Про безпеку та здоров'я на шахтах (1995 року);

- Що не мають плану по відновленню об'єкту;

- Що задіяні у видобутку термічного вугілля;

- Що видобувають азбест;

- Що не розробили план по охороні здоров'я і безпеки праці в рамках розширення проекту, або за час проведення робіт на території були зафіксовані випадки порушення норм охорони здоров'я і безпеки праці;

- Що проводять кустарну або малу гірничодобувну діяльність;

- Що є проектами MTR у Аппалачах;

- Що використовують річкові або мілководні морські сміттєховища для захоронення відходів.

**Банк не надає жодного фінансового продукту чи послуги:**

- проектам, які присвячені видобутку термічного вугілля;

- інфраструктурним проектам, які стосуються термічного вугілля, таким як порти або термінали існуючих портів, транспортування термічного вугілля залізничним шляхом або автодорогами, зберігання вугілля (склади).

<sup>1</sup> C138 Minimum Age Convention, 1973; C182 Worst Forms of Child Labour Convention, 1999; C29 Forced Labour Convention, 1930 // C138 Конвенція про мінімальний вік, 1973 рік; C182 Конвенція про найгірші форми дитячої праці 1999 рік; Конвенція C29 про примусову працю, 1930 рік



<p>In addition, BNP Paribas applies the Equator Principles to Project Finance lending and advisory services for Mining Projects as well as to corporate loans where at least 50% of the proceeds are dedicated to a Mining Project and where the borrower has effective control over the project.</p>	<p>Крім того, Банк, підтримуючи ініціативу Групи BNP Paribas, застосовує Принципи Екватора до кредитних і консультаційних послуг Проектного фінансування для гірничодобувних проектів, а також для корпоративних кредитів, де принаймні 50% виручки відведено на Гірничодобувний проект, і де позичальник має фактичний контроль над проектом.</p>
<p><b>3.1.2. Evaluation criteria</b></p> <p>BNP Paribas will also carry out an analysis of the proposed Mining Project. The following evaluation criteria will be considered as key areas of due diligence. BNP Paribas will therefore determine:</p> <p>➤ <b>Population</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Whether the Mining Project requires physical or economic resettlement resulting from land acquisition or restrictions on land use. In such cases, the resettlement action plan and/or livelihood restoration plan (and in particular the compensation arrangements) will be assessed.</li><li>- Whether the Mining Project has put in place a consultation plan commensurate to its scale and impacts as well as a grievance mechanism through which stakeholders' concerns can be raised and addressed.</li><li>- Whether the Mining Project has established initiatives benefitting positively to the local communities (including local employment programs, local sourcing of goods and services, or public infrastructure financing)</li><li>- In addition, BNP Paribas expects Mining Projects to implement effective, transparent and culturally adapted communication to project-affected people.</li></ul> <p>➤ <b>Water use and pollution</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Whether the Mining Project is located in a water stressed area where water demand from mining activities could compete with other water use. In such cases, measures taken by the Mining Project to minimize its water use and to monitor its impact on water availability for other users will be assessed. Specific attention will be given to strategies demonstrating a continuous improvement approach.</li><li>- Whether the Mining Project is managing adequately its effluents to minimize water pollution.</li></ul> <p>➤ <b>Air emissions</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Whether the Mining Project has taken steps to minimize GHG emissions from its operations and power sources, as well as to minimize air emissions (e.g. dust)</li></ul>	<p><b>3.1.2 Критерії оцінки</b></p> <p>Банк також проведе аналіз запропонованого Гірничодобувного проекту. Наступні критерії оцінки будуть розглядатися як ключові сфери відповідної обачності. Таким чином, Банк визначить стосовно:</p> <p>➤ <b>Населення:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Чи вимагає Гірничодобувний проект переселення населення в результаті придбання землі або обмеження на використання землі. У таких випадках буде оцінено план заходів щодо переселення та / або план відновлення засобів до існування (і зокрема, механізмів компенсації).</li><li>- Чи передбачає Гірничодобувний проект план консультацій, який відповідав би його масштабам та впливу, а також механізм подання та розгляду скарг, за допомогою якого зацікавлені сторони можуть ініціювати розгляд і вирішення спірних питань.</li><li>- Чи передбачає Гірничодобувний проект ініціативи, які б сприятливо впливали на місцеве населення (включаючи місцеві програми зайнятості, місцеві джерела постачання товарів та послуг або фінансування державної інфраструктури).</li><li>- Крім того, Банк очікує, що Гірничодобувні проекти сприятимуть ефективній, прозорій та адаптованій до місцевої культури комунікації з людьми, які зазнали впливу від проекту.</li></ul> <p>➤ <b>Використання води та забруднення:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Чи є місцем реалізації Гірничодобувного проекту місцевість з обмеженими водними ресурсами, де використання води для потреб гірничої промисловості може негативно позначитися на громадському водоспоживанню. У таких випадках будуть оцінюватися заходи, вжиті проектом для мінімізації використання ним води та моніторингу його впливу на доступність води для інших користувачів. Особлива увага буде приділятися стратегіям, що демонструватимуть постійне покращення.</li><li>- Чи належним чином розпоряджаються керівники Гірничодобувного проекту промисловими відходами з метою мінімізації забруднення водних ресурсів.</li></ul> <p>➤ <b>Забруднення повітря:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Чи вжили керівники Гірничодобувного проекту заходів, щодо мінімізації викидів парникових газів внаслідок проведених ними промислових робіт, а</li></ul>





and resulting impacts on the local environment and communities.

➤ **Tailings disposal and waste rock dumps**

- Whether the tailings storage facility (or disposal methodology) is designed according to Good industry practices in terms of safety and containment over the long term. Deep sea tailings placement (DSTP) may be considered only when deemed the most suitable option based on the conclusions of a feasibility study and of an environmental and social impact assessment of other tailings management alternatives.

- Whether the waste rock dump is designed according to Good industry practices in order to minimize erosion, reduce safety risks, and manage potentially acid generating wastes<sup>2</sup> over the long term.

➤ **Biodiversity and Ecosystem Services**

- Whether the Mining Project is located in, or has impacts on, High Conservation Value (HCV) areas. In such case, measures taken by the Mining Project to avoid adverse impacts, as well as to ensure no irremediable loss of these values will be assessed

- Whether the Mining Project is located in or near IUCN Category V-VI areas. In such case, measures taken by the Mining Project to ensure compatibility with the objectives of the protected areas will be assessed.

➤ **Location**

- Whether the Mining Project is located in an area subject to flooding and/or to seismic risk. In such case project's design and mitigation measures covering these risks will be assessed.

➤ **Health and Safety**

- The health and safety management plan and/or track record of the Mining Project will be assessed.

➤ **Reclamation Plan**

- Whether the mine closure and reclamation plan is supported by appropriate financial reserves, other

також з використовуваних ними джерел енергії, а також мінімізації забруднення повітря (промисловий пил тощо) і загального негативного впливу на місцеве населення і навколишнє середовище

➤ **Утилізації відходів та сміттєзвалищ:**

- Чи розроблені умови зберігання відходів (або способів їхньої утилізації) відповідно до загальноприйнятих високих професійних стандартів з точки зору безпеки і надійності використовуваних засобів. Глибоководне захоронення відходів (DSTP) може розглядатися лише тоді, коли воно вважається найкращим варіантом на основі висновків техніко-економічного обґрунтування, екологічної та соціальної оцінки впливу інших альтернативних способів утилізації відходів.

- Чи розроблено процес утилізації сміття у відповідності з загальноприйнятими високими професійними стандартами, щоб мінімізувати ерозію, знизити ризики для безпеки і належно управляти відходами, що потенційно в довгостроковій перспективі можуть виділяти кислоти<sup>2</sup>.

➤ **Біорізноманіття та екосистема:**

- Чи є місцем реалізації Гірничодобувного проекту місцевість з високою природоохоронною цінністю (HCV), чи впливає реалізація проекту на подібну місцевість. Якщо це так, при розробці проекту вживаються заходи, щоб уникнути несприятливого впливу його наслідків, а також для уникнення безповоротної втрати цих цінностей

- Чи проводиться розгляд того, чи будуть перебувати виробничі потужності реалізації проекту на території або поблизу від місцевості V-VI категорії, що охороняється Міжнародним союзом охорони природи і природних ресурсів (МСОП) або поблизу них. У такому випадку будуть оцінені заходи, вжиті Гірничодобувним проектом для забезпечення сумісності із цілими територіями під охороною.

➤ **Місцезнаходження**

- Чи розміщені виробничі потужності при реалізації Гірничодобувного проекту в місцевості, яка схильна до повеней та/ або сейсмічної активності. У такому випадку будуть оцінюватися заходи для пом'якшення наслідків цих ризиків.

➤ **Охорона здоров'я та праці:**

- Оцінюється план управління охороною здоров'я та і праці та/ або досвід виконання робіт в рамках Гірничодобувного проекту.

➤ **План рекультивациі:**

- Чи є достатньо фінансових ресурсів і коштів для закриття шахт і реалізації плану рекультивациі.

<sup>2</sup> Through evaluation of acid-forming potential and measures to limit negative consequences of acid rock drainage.//Завдяки оцінці кислотоутворюючого потенціалу та заходам з метою обмеження негативних наслідків дренажу кислотних порід



<p>relevant financial instruments or suitable financial capacity.</p> <p>➤ <b>Transparency</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Whether the Mining Project publicly discloses payments to the host government (such as royalties, taxes, and profit sharing).</li> </ul> <p>➤ <b>Security</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Whether the Mining Project has a policy in place covering the security aspects of its operations (e.g. through the use of security personnel) while ensuring respect of human rights.</li> </ul> <p>BNP Paribas encourages the on-line disclosure of project related information such as the Environmental and Social Impact Assessment and the Environmental and Social Management Plan as well as the disclosure of information to respond specifically to issues raised by stakeholders.</p> <p>BNP Paribas also expects Mining Projects to develop and implement a comprehensive Environmental and Social Management System, covering the construction and operational phases.</p>	<p>➤ <b>Прозорість:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Чи є керівники Гірничодобувного проекту прозорими перед державними органами (органами тієї країни, де реалізується проект) щодо декларації своїх доходів і витрат (плати за право розробки надр, податки, розподіл прибутку тощо)</li> </ul> <p>➤ <b>Безпека:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Чи мають керівники Гірничодобувного проекту політику, для забезпечення безпеки операцій, що проводяться в рамках проекту (наприклад, через використання охоронного персоналу) .</li> </ul> <p>Банк, підтримуючи ініціативу Групи BNP Paribas, заохочує он-лайн розкриття інформації, пов'язаної з проектами, такими як Оцінка впливу на навколишнє середовище і соціального впливу, та Плану екологічного та соціального управління, а також розкриття інформації для конкретного вирішення питань, що виникають у зацікавлених сторін.</p> <p>Банк також очікує, що Гірничі проекти розроблятимуть та впроваджуватимуть комплексну систему екологічного та соціального управління, яка охоплює будівельні та експлуатаційні фази.</p>
<p><b>3.2. Mining companies</b></p> <p><b>3.2.1. Mandatory requirements</b></p> <p>BNP Paribas will not provide any financial products or services to Mining Companies that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Have their headquarters located in countries under financial sanctions from France, the European Union or the USA, or the United Nations;</li> <li>- Use child or forced labor as defined in the International Labor Organization (ILO) Conventions<sup>3</sup>;</li> <li>- Cannot provide a track record regarding health and safety at company level;</li> <li>- Extract asbestos;</li> <li>- Cannot disclose or provide on demand information at company level on their performance related to water use, waste and GHG emissions as well as strategies regarding land reclamation.</li> </ul> <p>BNP Paribas will not finance artisanal and small scale mining companies.</p> <p><b>Specific criteria for companies involved in thermal coal mining:</b></p>	<p><b>3.2 ГІРНИЧОДОБУВНІ КОМПАНІЇ</b></p> <p><b>3.2.1 Обов'язкові вимоги</b></p> <p>Банк не надаватиме жодних фінансових продуктів чи послуг для гірничодобувних компаній, які:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Мають штаб-квартири в країнах, що перебувають під фінансовими санкціями Франції, Європейського Союзу або США, або Організації Об'єднаних Націй;</li> <li>- Використовують дитячу або примусову працю, як визначено у Конвенції Міжнародної організації праці (МОП)<sup>3</sup> ;</li> <li>- Не забезпечує заходи організації охорони праці на виробництві;</li> <li>- Видобувають азбест;</li> <li>- Не можуть розкрити або надати за запитом інформацію щодо використання нею води, видалення відходів, викидів парникових газів, а також не може представити свої стратегії щодо рекультивації землі.</li> </ul> <p>Банк не буде фінансувати кустарні та дрібні Гірничодобувні компанії.</p> <p><b>Особливі критерії до компаній, залучених до видобутку термічного вугілля:</b></p>

<sup>3</sup> C138 Minimum Age Convention, 1973; C182 Worst Forms of Child Labor Convention, 1999; C29 Forced Labor Convention, 1930 // C138 Конвенція про мінімальний вік 1973 року; C182 Конвенція про найгірші форми дитячої праці 1999 року; C29 Конвенція про примусове працевлаштування 1930 року



<p>BNP Paribas will not provide any financial products or services to mining entities<sup>4</sup> that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Are producers of coal extracted from Appalachian MTR operations;</li> <li>- Are developing or are planning to develop thermal coal extraction capacities (new mines or expansion of existing ones);</li> <li>- Do not have a strategy to exit from thermal coal activities by 2030 for European Union and OECD countries and 2040 for the rest of the world.</li> </ul> <p>BNP Paribas will not provide any financial products or services to mining entities<sup>5</sup> that belong to groups that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- produce more than 10 million tons of thermal coal per year, or</li> <li>- generate more than 20% of their revenues from thermal coal.</li> </ul> <p>BNP Paribas will not provide any financial products or services to infrastructure companies that are significantly involved in thermal coal including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Harbours or terminals of existing harbours</li> <li>- transportation of thermal coal by rail or road</li> <li>- Storage of coal (warehouses)</li> </ul> <p>BNP Paribas will not provide any financial products or services to traders dedicated to thermal coal.</p>	<p>Банк не надає жодних фінансових продуктів чи послуг гірничовидобувним підприємствам<sup>4</sup>, які:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- є виробниками вугілля, яке видобувається з операцій MTR у Аппалачах;</li> <li>- розвивають або планують розвивати потужності з видобутку термічного вугілля (нові шахти або розширення існуючих);</li> <li>- не мають стратегії виходу з видів діяльності, пов'язаних із термічним вугіллям, до 2030 року для країн Європейського союзу та країн ОЕСР та 2040 року для всіх інших країн світу.</li> </ul> <p>Банк не надає жодних фінансових продуктів чи послуг гірничовидобувним підприємствам<sup>5</sup>, які входять до груп, що:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- виробляють більше 10 мільйонів тон термічного вугілля на рік, або</li> <li>- генерують більше 20% своїх доходів від термічного вугілля.</li> </ul> <p>Банк не надає жодних фінансових продуктів чи послуг інфраструктурним компаніям, які суттєво залучені у сектор термічного вугілля, включаючи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- порти або термінали існуючих портів,</li> <li>- транспортування термічного вугілля залізничним шляхом або автодорогами,</li> <li>- зберігання вугілля (склади).</li> </ul> <p>Банк не надає жодних фінансових продуктів чи послуг торговцям, залученим у сектор термічного вугілля.</p>
<p><b>3.2.2. Evaluation criteria</b></p> <p>BNP Paribas will also carry out an analysis of the considered Mining Company. The following evaluation criteria will be considered as key areas of due diligence. BNP Paribas will therefore assess:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Whether the Mining Company develops its new mining projects following the principles set out in 2.</li> <li>- Whether the Mining Company operates its existing mining projects according to Good industry practices, and whether appropriate action is being taken to ensure continuous improvement.</li> <li>- The level of transparency of the Mining Company with regard to the disclosure of payments made to host governments (such as royalties, taxes, and profit sharing).</li> <li>- The level of transparency of the Mining Company towards its stakeholders, through communication and stakeholder engagement plans, as well as the quality of its disclosure on key environmental, social and governance issues and related performance.</li> </ul>	<p><b>3.2.2 Критерії оцінки</b></p> <p>Банк також проведе аналіз розглянутої Гірничодобувної компанії. Наступні критерії оцінки будуть розглядатися як ключові сфери юридичної експертизи. Таким чином, Банк оцінить:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Чи розвиває Гірничодобувна компанія свої нові Гірничодобувні проекти відповідно до принципів, викладених у 3.1;</li> <li>- Чи експлуатує Гірничодобувна компанія існуючі Гірничодобувні проекти у відповідності до загальноприйнятих високих професійних стандартів та чи вживаються відповідні заходи для забезпечення постійного вдосконалення;</li> <li>- Чи оцінюється рівень прозорості Гірничодобувної компанії перед державними органами (органами тієї країни, де реалізується проект) щодо декларації своїх доходів і витрат (плата за право розробки надр, податки, розподіл прибутку і т.п.);</li> <li>- Чи оцінюється рівень прозорості Гірничодобувної компанії по відношенню до зацікавлених сторін:</li> </ul>

<sup>4</sup> Any legal entity which owns or operates thermal coal mining assets.// Будь яка юридична особа, яка володіє або працює з активами з видобутку термічного вугілля

<sup>5</sup> Any legal entity which owns or operates thermal coal mining assets.// Будь яка юридична особа, яка володіє або працює з активами з видобутку термічного вугілля



<p>- The Mining Company's policy regarding engagement with, and sustainable development of, local communities</p> <p>- Whether the Mining Company has been regularly and repeatedly criticized for its environmental, social, security (including use of security forces) and governance performance on material issues, and enquire about actions taken to address them.</p>	<p>оцінюється План комунікацій і взаємодії із зацікавленими сторонами, а також те, яким чином компанія розкриває ключову інформацію щодо її діяльності, зокрема щодо впливу її діяльності на навколишнє середовище, громадськість тощо.</p> <p>- Чи оцінюється політика Гірничодобувної компанії щодо її взаємодії з місцевою громадськістю та сталого розвитку нею місцевої інфраструктури;</p> <p>- Чи була Гірничодобувна компанія регулярно критикована за свій вплив на навколишнє середовище, або з яких-небудь інших питань громадськості, безпеки (включаючи використання сил служби безпеки), управління; аналіз заходів, які були прийняті компанією для вирішення даних питань.</p>
<p><b>3.3. Good industry practices</b></p> <p>BNP Paribas encourages Mining Companies (including developers of specific Mining Projects) to move toward good industry practices regarding environmental, social and governance issues, by joining recognized initiatives such as:</p> <p>➤ Initiatives and standards set out to support and enact a set of core values in various areas (e.g. human rights, labor conditions, environmental performance, combat against corruption), either general or specific to the mining sector, such as</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The UN Global Compact;</li> <li>• The UN Guiding Principles on Business and Human Rights;</li> <li>• The OECD Guidelines for Multinational Enterprises;</li> <li>• The IFC Performance Standards ;</li> <li>• The WB/IFC Environmental, Health, and Safety (EHS) General Guidelines;</li> <li>• The WB/IFC EHS Guidelines for Mining;</li> <li>• The International Council on Mining and Metals (ICMM).</li> </ul> <p>➤ Initiatives set out to improve transparency, accountability, and reporting, in general and in the mining sector, such as</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The Global Reporting Initiative (GRI);</li> <li>• The Carbon and Water Disclosure Projects;</li> <li>• The Extractive Industries Transparency Initiative (EITI).</li> </ul>	<p><b>3.3 ЗАГАЛЬНОПРИЙНЯТІ ВИСОКІ ПРОФЕСІЙНІ СТАНДАРТИ</b></p> <p>Банк, як частина Групи BNP Paribas, заохочує Гірничодобувні компанії (включаючи розробників спеціальних гірничорудних проектів) практикам сумлінного господарювання щодо питань навколишнього середовища, громадськості та управління, шляхом дотримання нижчеперелічених загальноновизнаних ініціатив:</p> <p>➤ Ініціативи та стандарти, спрямовані на підтримку та впровадження цілого ряду ключових цінностей у різних сферах (наприклад, права людини, умови праці, екологічні показники, боротьба з корупцією), як загальних, так і специфічних для гірничодобувного сектора, таких як:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Глобальний договір ООН;</li> <li>• Основні принципи ООН щодо бізнесу та прав людини;</li> <li>• Керівні принципи ОЕСР щодо транснаціональних підприємств;</li> <li>• Стандарти діяльності міжнародних фінансових корпорацій (IFC);</li> <li>• Загальні керівні принципи діяльності Світового банку/ міжнародних фінансових корпорацій (WB/IFC) в сфері охорони навколишнього середовища, охорони здоров'я та безпеки (EHS);</li> <li>• Керується принципом діяльності Світового банку/ міжнародних фінансових корпорацій в сфері охорони навколишнього середовища, охорони здоров'я та безпеки ( WB / IFC EHS ) в контексті роботи з гірничодобувними компаніями;</li> <li>• Міжнародна рада з питань гірничої промисловості та металургії (ICMM).</li> </ul> <p>➤ Ініціативи, спрямовані на поліпшення ситуації з прозорістю діяльності, обліковими процедурами і</p>



<p>➤ Initiatives set out to ensure the respect of human rights and fundamental freedoms in the context of companies' safety and security operations, such as</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The Voluntary Principles on Security and Human Rights (Voluntary Principles).</li> </ul> <p>➤ Sector initiatives that cover specific activities within the mining sector, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The Kimberley process (diamond production);</li> <li>• The International Cyanide Management Code (gold mining).</li> </ul>	<p>звітністю як в загальному, так і в контексті гірничодобувної промисловості :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Глобальна ініціатива зі звітності (GRI);</li> <li>• Проекти розголошення інформації великими компаніями про викиди парникових газів і забруднення водних ресурсів в процесі своєї діяльності;</li> <li>• Ініціатива щодо забезпечення прозорості у видобувних галузях промисловості (EITI).</li> </ul> <p>➤ Ініціативи, спрямовані на забезпечення дотримання прав людини і основних свобод у контексті операцій компанії із забезпечення безпеки своєї діяльності:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Добровільні принципи з питань безпеки і прав людини (Добровільні принципи).</li> </ul> <p>➤ Галузеві ініціативи, що стосуються спеціальних питань у сфері гірничодобувної промисловості:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Процес Кімберлі (алмазодобування);</li> <li>• Міжнародний кодекс використання ціаніду (золотодобування).</li> </ul>
<p><b>4. Group level implementation mechanisms</b></p> <p>As necessary, BNP Paribas will engage an external expert to undertake the analysis required by this policy. Result of the evaluation according to the present policy will provide elements for decision making by BNP Paribas. As and when necessary, an ad hoc senior management committee shall examine these results. If required, BNP Paribas may request complementary due diligence before concluding on the acceptability of the transaction.</p> <p>Operational tools and awareness workshops are rolled out to ensure that Group's staff is able to implement this CSR sector policy.</p>	<p><b>4. МЕХАНІЗМИ ВПРОВАДЖЕННЯ</b></p> <p>Результат оцінки згідно з цією політикою забезпечить дані для прийняття рішень Банком. Як і коли це необхідно, спеціальний комітет вищого керівництва повинен розглядати ці результати. Якщо потрібно, Банк може вимагати додаткової перевірки, перш ніж робити висновок про прийнятність транзакції.</p> <p>При необхідності Банк залучить зовнішнього експерта для проведення аналізу, що вимагається цією політикою.</p> <p>Впровадження даної політики в сфері КСВ реалізується через запровадження спеціальних інструментів та інформаційно-ознайомчих семінарів для співробітників.</p>
<p><b>4.1. Financial and products services</b></p> <p>The information related to the above requirements will be obtained from the mining clients by BNP Paribas' client relationship managers.</p> <p>BNP Paribas will review regularly the performance of mining companies against the policy. Thermal coal companies in particular will be reviewed on an annual basis. If BNP Paribas becomes aware that a client operates outside the requirements of the policy, a dialogue will be engaged with the client in order to find an acceptable solution to improve the situation in a timely manner. If this dialogue is unfruitful BNP Paribas may decide not to pursue any new business with such client and will place existing business under review taking into account existing contractual agreements.</p>	<p><b>4.1 ФІНАНСОВІ ПРОДУКТИ І ПОСЛУГИ</b></p> <p>Інформація, що стосується вищезазначених вимог, буде отримана від клієнтів з гірничодобувного сектору менеджерами по роботі з клієнтами Банку.</p> <p>Група BNP Paribas регулярно переглядатиме результати дотримання вимог цієї політики підприємствами гірничодобувного сектору. Зокрема, компанії з видобутку термічного вугілля будуть переглядатися щорічно. Якщо Банк дізнається, що клієнт не дотримується вимог політики, буде розпочатий діалог з клієнтом для того, щоб знайти прийнятне рішення для своєчасного покращення ситуації. Якщо цей діалог виявиться безплідним, Банк може вирішити не укладати жодних нових угод з таким клієнтом і проводитиме перевірку існуючого бізнесу,</p>



	враховуючи існуючі договірні угоди.
<p><b>4.2. Asset Management</b></p> <p>BNP Paribas entities managing third-party assets will progressively implement all the relevant requirements of this policy. A transition is indeed necessary due to the fact that existing and potential investors have to be informed of the existence and implications of this policy. BNP Paribas entities managing third-party assets have defined extra rules related to thermal coal that are adapted to the specificity of their activities and that are in line with the Bank's commitment to exit thermal coal. As examples, BNP Paribas Asset Management has adopted a detailed policy on coal covering mining which details the criteria to monitor and reduce their exposure to coal<sup>6</sup> and BNP Paribas Cardif has adopted a phase-out of its investments in thermal coal mining with a 2030 deadline<sup>7</sup>.</p>	<p><b>4.2. УПРАВЛІННЯ АКТИВАМИ</b></p> <p>Суб'єкти Групи BNP Paribas, що управляють сторонніми активами, поступово впровадять усі відповідні вимоги цієї політики. Необхідність переходу обумовлюється тим, що існуючі та потенційні інвестори повинні бути поінформовані про існування та наслідки цієї політики. Суб'єкти Групи BNP Paribas, що управляють сторонніми активами, визначили додаткові правила, що стосуються термічного вугілля, які адаптовані до специфіки їх діяльності та відповідають зобов'язанням Банку щодо виходу з сектору термічного вугілля. Як приклад, BNP Paribas Asset Management прийняв детальну політику щодо видобутку вугілля, яка деталізує критерії моніторингу та зменшення їх впливу на вугілля<sup>6</sup>, а BNP Paribas Cardif прийняв план поступового припинення своїх інвестицій у видобуток термічного вугілля з терміном до 2030 року<sup>7</sup></p>
<p><b>5. Policy disclosure and follow up</b></p> <p>BNP Paribas' stakeholders will be informed of the existence and the content of this policy. Such policy will be posted on BNP Paribas' website. Furthermore a copy will be systematically provided to our clients and potential clients as part of the due diligence process or upon discussion of any financial services to be provided subsequent to the official release date of this policy. BNP Paribas will review this policy regularly and in the light of the prevailing circumstances it may update it to make sure it is in continued alliance with national and international regulations and best practices.</p>	<p><b>5. РОЗКРИТТЯ ПОЛІТИКИ ТА ПОДАЛЬШІ ДІЇ</b></p> <p>Зацікавлені сторони Банку будуть поінформовані про існування та зміст цієї політики. Така політика буде розміщена на веб-сайті Банку. Крім того, копія буде надана існуючим та потенційним клієнтам в межах процесу ідентифікації або після обговорення будь-яких фінансових послуг, які будуть надані після офіційної дати випуску цієї політики. Банк регулярно переглядатиме цю політику з урахуванням існуючих обставин може оновити її, щоб переконатись, що вона відповідає національним та міжнародним нормам і найкращим практикам.</p>
<p><b>6. Disclaimers</b></p> <p>In order to comply with regulations and to implement the principles defined in its internal procedures and sector policies, BNP Paribas endeavors to source accurate and reliable information, particularly from mining companies, on their sustainability policies and practices. BNP Paribas relies on this information gathered from mining companies and its partners. However, its decision is dependent on the quality, accuracy and up-to-datedness of this third-party information.</p>	<p><b>6. Застереження</b></p> <p>Для дотримання правил та реалізації принципів, визначених у своїх внутрішніх процедурах та галузевій політиці, Банк робить все можливе, щоб зібрати інформацію, зокрема, від гірничодобувних компаній, про політику та практику їхнього сталого розвитку. Банк покладається на інформацію, зібрану від задіяних компаній та її партнерів. Однак це залежить від якості, точності та актуальності інформації, наданою третіми сторонами.</p>
<p><b>Risks analysis</b></p> <p><b>Reputational risk</b></p>	<p><b>Аналіз ризиків</b></p> <p><b>Репутаційний ризик</b></p>

<sup>6</sup> <https://www.bnpparibas-am.com/en/bnp-paribas-asset-management-announces-tighter-exclusion-policy-on-coal-companies/>

<sup>7</sup> [https://www.bnpparibascardif.com/documents/583427/1226570/PR\\_BNPPC\\_060720\\_EN.pdf/04ed8799-25b8-4335-a27f-0f7674f6dd2a](https://www.bnpparibascardif.com/documents/583427/1226570/PR_BNPPC_060720_EN.pdf/04ed8799-25b8-4335-a27f-0f7674f6dd2a)



<p>Mitigation actions:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Applying by the Bank employees Sectoral Policy provisions</li> <li>2. Notifying the clients on requirements of the Sectoral Policy</li> <li>3. Compliance with other normative documents requirements regulating Sectoral Policies application</li> </ol>	<p>Дії, направлені на мінімізацію ризику:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Застосування працівниками Банку положень секторальної політики;</li> <li>2. Інформування клієнтів про вимоги принципів секторальної політики;</li> <li>3. Дотримання вимог інших нормативних документів, що регламентують процес застосування секторальних (галузевих) політик.</li> </ol>
--	--

## 7.Glossary // СЛОВНИК

The following definitions apply in this policy:

У цьому документі застосовуються визначення, наведені нижче

<p><b>Active armed conflict area</b></p> <p>Активна зона збройного конфлікту</p>	<p>There is no current definition of "active armed conflicts" that is recognized under international law. BNP Paribas has therefore developed an internal definition for such areas, based on the research made by several external specialist providers.</p> <p>Наразі не існує визначення «активних збройних конфліктів» визнаного міжнародним правом. Тому Група BNP Paribas розробила внутрішнє визначення для таких областей, на основі досліджень, зроблених кількома зовнішніми спеціалістами</p>
--	--



<b>Alliance for Zero Extinction (AZE) sites</b>	The AZE is a joint initiative of worldwide biodiversity conservation organizations, which aims to prevent extinctions by identifying and safeguarding key sites, each one of which is the last remaining refuge of one or more Endangered (EN) or Critically Endangered (CR) species. AZE sites contain >95% of the known global population of a given EN or CR species, or >95% of the population for one life history segment (e.g. breeding or wintering) of the EN or CR species. It also has distinctive features and definable boundaries. For the above reasons, the loss of an AZE site would result in the extinction of a species in the wild.
Місця, що охороняються Альянсом за нульове зникнення (AZE)	У таких місцях знаходиться (або проводять одну частину свого життєвого циклу) до 95% глобальної чисельності видів, які знаходяться під загрозою зникнення. організацій з охорони біологічного різноманіття в усьому світі, метою якої є запобігання вимиранню шляхом виявлення та збереження ключових ділянок, кожна з яких є останнім притулком одного або кількох видів, що перебувають під загрозою зникнення (EN), або знаходяться в критичному стані (CR). Ділянки AZE містять > 95% від чисельності відомих світових популяцій EN чи CR видів, або > 95% від чисельності популяцій одного з EN або CR видів у один з етапів життя (наприклад, розмноження або зимівлі). Ці місця мають відмінні риси і визначені межі. З наведених вище причин втрата місця AZE призведе до вимирання виду в дикій природі <a href="http://www.zeroextinction.org/index.html">http://www.zeroextinction.org/index.html</a>
<b>Appalachian Mountaintop Removal (MTR)</b>	A surface mining technique that is used to extract coal reserves near the surface in the steep terrain conditions characteristic of Central Appalachia. This method may have adverse impacts on communities (blasting may damage homes, endanger residents, and leave communities exposed to coal dust) as well as the environment (leftover rubble dumped into valleys, impacting streams and contaminating drinking water sources for scores of communities).
Видалення вершини гори в Аппалачах (MTR)	Технологія полягає у видобуванні запасів вугілля поблизу поверхні в умовах крутих схилів, характерних для Центральних Аппалачів у США. Цей метод може мати несприятливий вплив на громади (вибухові роботи можуть пошкодити будинки, вони ставлять під загрозу життя жителів, і піддають громади впливу вугільного пилу), а також навколишнє середовище (щебінь скидається в долини, впливаючи на потоки та забруднюючи джерела питної води для десятків спільнот).





<p><b>Artisanal and small-scale mining</b></p> <p>Кустарна або мала гірничодобувна промисловість</p>	<p>Ranges from very small operations that provide subsistence living, to very small companies. A typical artisanal and small-scale mine is characterized as a mine that operates at or near the surface, would work with non-complex ore, which requires non-complex mining and processing methods. Artisanal and small-scale mining is often equated with informal, unstable or illegal operations that are typified by complete lack of capital, haphazard mining methods, and environmental damage and health and safety risks. Artisanal and small-scale mining operations often involve informal or temporary workers, with little or no patrimony, operating with rudimentary, low cost techniques.</p> <p>Діапазон від дуже дрібних робіт, що забезпечують мінімально-допустимий рівень життя, до дуже маленьких компаній. Типовий кустарний і дрібномасштабний рудник характеризується як шахта, що працює на поверхні або поблизу від неї. Вона працює з нескладною рудою, яка вимагає простих методів видобутку та обробки. Кустарний і малий видобуток часто прирівнюється до неформальних, нестабільних або незаконних операцій, які характеризуються повною відсутністю капіталу, безсистемними методами видобутку, завданням екологічного збитку та ризиками для здоров'я та безпеки. Кустарні та дрібні гірничодобувні операції часто пов'язані з примітивним обладнанням низької вартості неофіційно найнятими або тимчасовими працівниками (малозабезпеченими або зовсім незабезпеченими), що використовують застарілі і неякісні інструменти праці.</p>
<p><b>Associated Facilities</b></p> <p>Пов'язані об'єкти</p>	<p>Associated facilities are facilities that are not funded as part of the project and that would not have been constructed or expanded if the project did not exist and without which the project would not be viable. Associated facilities may include railways, roads, captive power plants or transmission lines, pipelines, utilities, warehouses, and logistics terminals.</p> <p>Пов'язані об'єкти – це споруди, які не фінансуються в рамках проекту і які б не були зведені або розширені без даного проекту. Проте, без них проект не був би життєздатним. Пов'язані об'єкти можуть включати залізниці, дороги, електростанції, що вийшли з використання, або лінії електропередачі, трубопроводи, комунальні підприємства, склади та логістичні термінали</p>



<b>Carbon and Water Disclosure Projects</b>	<p>The Carbon Disclosure Project (CDP) is an independent not-for-profit organization working to drive greenhouse gas emissions reduction and sustainable water use by business and cities. The CDP works with companies to establish methodologies and encourage disclosure and management of climate and water data (e.g. greenhouse gas emissions, water use and pollution), and with investors to assess risks and opportunities related to climate change and water scarcity, flooding, and pollution. <a href="https://www.cdp.net/en/water">https://www.cdp.net/en/water</a></p>
Проекти розголошення інформації про викиди парникових газів і забруднення водних ресурсів	<p>Проекти розголошення інформації про викиди парникових газів і забруднення водних ресурсів (CDP) - є незалежною некомерційною організацією, яка працює над зниженням викидів парникових газів та сталим використанням води підприємствами та містами. CDP працює з компаніями з метою створення методології та заохочення поширення даних про клімат та воду (наприклад, викиди парникових газів, використання води та її забруднення), і з інвесторами, щоб оцінити ризики та можливості, пов'язані зі зміною клімату та дефіцитом води, затопленнями та забрудненнями. <a href="https://www.cdproject.net/en-US/Pages/HomePage.aspx">https://www.cdproject.net/en-US/Pages/HomePage.aspx</a> <a href="https://www.cdproject.net/en-US/Programmes/Pages/cdp-water-disclosure.aspx">https://www.cdproject.net/en-US/Programmes/Pages/cdp-water-disclosure.aspx</a></p>
<b>Deep-sea Tailings Placement</b>	<p>Involves the discharge of wastes below the maximum depth of the surface mix layer, the euphotic zone and the upwelling zone, on the assumption that the waste will not be re-mobilized in the surface water. When the waste is discharged from the pipeline, it continues to flow downwards, eventually settling on the sea floor at great depths (usually deeper than 1000 meters).</p>
Глибоководне захоронення відходів	<p>Процес включає в себе скидання відходів нижче максимальної глибини поверхневого шару водної поверхні, припускаючи, що відходи не будуть переміщуватися верхніми шарами води. Коли відходи скидаються з трубопроводу, вони продовжують текти вниз, врешті-решт осідаючи на морському дні на великих глибинах (зазвичай глибше, ніж 1000 метрів).</p>
<b>Equator Principles</b>	<p>The Equator Principles are a financial industry benchmark for determining, assessing and managing environmental and social risks in projects. The Group has adopted the Equator Principles in October 2008. The official text is available at the following address: <a href="http://www.equator-principles.com/">http://www.equator-principles.com/</a></p>
Принципи Екватора	<p>Принципи Екватора є критерієм фінансової індустрії для визначення, оцінки та управління екологічними та соціальними ризиками в проектах. Група прийняла Принципи Екватора в жовтні 2008 року. Офіційний текст доступний за адресою: <a href="http://www.equator-principles.com/">http://www.equator-principles.com/</a></p>
<b>Extractive Industries Transparency Initiative (EITI)</b>	<p>The EITI is a global standard ensuring transparency of payments from natural resources companies. It is a coalition of governments, companies, civil society groups, investors, and international organisations.</p>
Ініціатива прозорості у видобувних галузях (EITI)	<p>EITI є глобальним стандартом, який забезпечує прозорість платежів від компаній з видобутку природних ресурсів. Це коаліція урядів, компаній, груп громадянського суспільства, інвесторів та міжнародних організацій. <a href="http://eiti.org/">http://eiti.org/</a></p>



<b>Forced labour</b>	Forced labour means work or service exacted from a person under threat or penalty, which includes penal sanctions and the loss of rights and privileges, where the person has not offered him/herself voluntarily (Forced Labour Convention n°29, ILO 2001a)
Примусова праця	Примусова праця визначається як робота або послуга, яку людина робить, надає під страхом загрози покарання (включає штрафні санкції або втрату прав та привілеїв). У подібних випадках робота людини не є добровільною. (Конвенція про примусову праця № 29, МОП 2001а)
<b>Global Compact</b>	The UN Global Compact is a strategic policy initiative for businesses that are committed to aligning their operations and strategies with ten universally accepted principles in the areas of human rights, labour, environment and anti-corruption, and is endorsed by chief executives of the member businesses. BNP Paribas is a signatory of the UN Global Compact since 2003. <a href="http://www.unglobalcompact.org/">http://www.unglobalcompact.org/</a>
Глобальний Договір	Глобальний Договір ООН є стратегічною політичною ініціативою для компаній, які прагнуть узгодити свої операції та стратегії з десятьма загальновизнаними принципами в сфері охорони прав людини, охорони праці, охорони навколишнього середовища та протидії корупції. Він схвалений керівниками підприємств-членів. BNP Paribas є учасником Глобального Договору ООН з 2003 року. <a href="http://www.unglobalcompact.org/">http://www.unglobalcompact.org/</a>
<b>GRI</b>	The Global Reporting Initiative (GRI) is a non-profit organization that promotes economic, environmental and social sustainability. GRI provides all companies and organizations with a comprehensive sustainability reporting framework that is widely used around the world. <a href="https://www.globalreporting.org/">https://www.globalreporting.org/</a>
Глобальна ініціатива зі звітності (GRI)	Глобальна ініціатива зі звітності (GRI) є неприбутковою організацією, спрямованою на підтримку економічної, екологічної та соціальної стійкості. GRI надає можливість всім компаніям і організаціям ознайомитися з комплексною системою звітності, яка широко використовується у всьому світі для підтримки стійкості різних сфер життєдіяльності. <a href="https://www.globalreporting.org/">https://www.globalreporting.org/</a>



<b>High Conservation Value (HCV) areas</b>	<p>High Conservation Value areas are critical areas in a landscape which need to be appropriately managed in order to maintain or enhance High Conservation Values. There are six main types of HCV areas :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Areas containing globally, regionally or nationally significant concentrations of biodiversity values (e.g. endemism, endangered species, refugia).</li><li>- Globally, regionally or nationally significant large landscape-level areas where viable populations of most if not all naturally occurring species exist in natural patterns of distribution and abundance.</li><li>- Areas that are in or contain rare, threatened or endangered ecosystems.</li><li>- Areas that provide basic ecosystem services in critical situations (e.g. watershed protection, erosion control).</li><li>- Areas fundamental to meeting basic needs of local communities (e.g. subsistence, health).</li><li>- Areas critical to local communities' traditional cultural identity (areas of cultural, ecological, economic or religious significance identified in cooperation with such local communities).</li></ul> <p><a href="http://www.hcvnetwork.org/">http://www.hcvnetwork.org/</a></p>
Місцевість з високою природоохоронною цінністю (HCV)	<p>Місцевість високою природоохоронною цінністю є критичними місцями ландшафту, з якими необхідно поводитися належним чином, щоб зберегти або підвищити їхню високу природоохоронну цінність. Існує шість основних типів HCV місцевостей:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Місцевості, що містять концентрації цінного біорізноманіття глобального, регіонального або національного значення (наприклад, ендеміки, види, що знаходяться під загрозою зникнення, види-біженці).</li><li>- Великі ландшафти глобального, регіонального або національного значення, де життєздатні популяції більшості з наявних у природі видів існують в природних закономірностях розподілу і чисельності.</li><li>- Місцевості, що містяться в собі рідкісні екосистеми, чи екосистеми під загрозою зникнення.</li><li>- Місцевості, що забезпечують життєдіяльність екосистем у критичних ситуаціях (наприклад, захист вододілів, контроль ерозії).</li><li>- Місцевості, котрі є основними для задоволення базових потреб місцевих громад (наприклад, забезпечення існування, здоров'я).</li><li>- Місцевості, критичні для традиційної культурної ідентичності місцевих громад (райони культурного, екологічного, економічного або релігійного значення, визначені у співпраці з такими місцевими громадами).</li></ul>



<b>International Cyanide Management Code (ICMC)</b>	<p>The Cyanide Code is a voluntary industry program for the gold mining industry to promote:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Responsible management of cyanide used in gold mining</li><li>- Enhance the protection of human health, and</li><li>- Reduce the potential for environmental impacts.</li></ul> <p>Companies that become signatories to the Cyanide Code must have their operations audited by an independent third party to demonstrate their compliance with the Cyanide Code.</p> <p>Audit results are made public to inform stakeholders of the status of cyanide management practices at certified operations.</p> <p><a href="http://www.cyanidecode.org/">http://www.cyanidecode.org/</a></p>
Міжнародний кодекс використання ціаніду (ICMC)	<p>Міжнародний кодекс використання ціаніду - є добровільною галузевою програмою для золотодобувної промисловості, створений щоб просувати:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Відповідальне використання ціанідом, що використовується в процесі видобутку золота</li><li>- Підвищити рівень захисту здоров'я людини і знизити потенціальний вплив на навколишнє середовище;</li></ul> <p>Компанії, які підписали Ціанідний Кодекс, повинні перевірятися незалежною третьою стороною, для забезпечення їхньої відповідності Ціанідному кодексу. Результати аудиту оприлюднюються для інформування зацікавлених осіб про стан використання ціаніду у сертифікованих операціях.</p>
<b>International Labour Organization (ILO)</b>	<p>The International Labour Organization (ILO) is a UN specialized agency which seeks the promotion of social justice and internationally recognized human and labour rights.</p> <p>Міжнародна організація праці (МОП) - це спеціалізоване агентство ООН, яке прагне до поширення соціальної справедливості та міжнародновизнаних людських та трудових прав.</p> <p><a href="http://www.ilo.org/global/lang--en/index.htm">http://www.ilo.org/global/lang--en/index.htm</a></p>
Міжнародна організація праці (МОП)	



<p><b>International Union for Conservation of Nature (IUCN)</b></p> <p>Міжнародний союз охорони природи (МСОП)</p>	<p>The IUCN is a global conservation network gathering governments as well as non-governmental organizations. One of the missions of the IUCN is to help countries and communities designate and manage protected areas on land and in the oceans.</p> <p>Protected areas are divided into six categories:  I – Strict Nature Reserve (Ia) / Wilderness Area (Ib),  II – National Park,  III – Natural Monument or Feature,  IV – Habitat / Species Management area,  V – Protected Landscape / Seascape,  VI – Protected area with sustainable use of natural resources</p> <p>МСОП є глобальною мережею з охорони природи, що об'єднує урядові та неурядові організації. Одна з місій МСОП - допомогти країнам та громадам призначати та управляти природоохоронними територіями на суші та в океанах. Заповідні території поділяються на шість категорій:  I - Повний заповідник (Ia) / Зона дикої природи (Ib),  II - Національний парк,  III - Пам'ятка природи,  IV - Ареал / середовище існування видів,  V - Захищений ландшафт / Морський пейзаж,  VI - Заповідна територія зі сталим використанням природних ресурсів</p> <p><a href="http://www.iucn.org/about/work/programmes/pa/pa_products/wcpa_categories/">http://www.iucn.org/about/work/programmes/pa/pa_products/wcpa_categories/</a></p>
<p><b>Kimberley process</b></p> <p>Процес Кімберлі (КР)</p>	<p>The Kimberley Process (KP) is a joint governments, industry and civil society initiative to stem the flow of conflict diamonds – rough diamonds used by rebel movements to finance wars against legitimate governments.</p> <p>Процес Кімберлі (КР) - це спільна урядова, індустріальна та громадська ініціатива, створена для стримання потоку «конфліктних алмазів» - необроблених алмазів, використовуваних повстанськими рухами щоб фінансувати війни проти законних урядів.</p> <p><a href="http://www.kimberleyprocess.com/">http://www.kimberleyprocess.com/</a></p>
<p><b>Mine</b></p> <p>Шахта</p>	<p>A mine is understood as a pit or excavation in the earth from which mineral substances are taken. These substances can be metallic (e.g. base metals, noble and precious metals, ferrous and non-ferrous metals, incl. uranium) or non-metallic (e.g. coal, phosphate, potash) Quarries and oil sands mining activities are not included in the scope of this policy.</p> <p>Під шахтою розуміється яма або земляні розкопки, звідки добуваються мінеральні речовини. Ці речовини можуть бути металами (наприклад, основні метали, благородні і дорогоцінні метали, чорні та кольорові метали, в т.ч. уран) або неметалами (наприклад, кам'яне вугілля, фосфат, поташ). Видобувна діяльність пов'язана з кар'єрами і нафтоносними пісками на потрапляє під дію даної політики</p>
<p><b>Mining area</b></p> <p>Район розробки корисних копалин</p>	<p>The area that is registered with the national and local regulatory authorities as part of the approval process. The boundaries of the mining area are detailed in the operating license.</p> <p>Район розробки корисних копалин - місцевість, яка відповідним чином зареєстрована в регулюючих органах на місцевому та національному рівні</p>



<b>Paris Agreement on Climate Change</b>  Паризька угода щодо зміни клімату	<p>The Paris Agreement sets out a global framework to avoid dangerous climate change by limiting global warming to well below 2°C and pursuing efforts to limit it to 1.5°C. It also aims to strengthen countries' ability to deal with the impacts of climate change and support them in their efforts.</p> <p>Паризька угода встановлює глобальні рамки для запобігання небезпечним змінам клімату, обмежуючи глобальне потепління значно нижче 2°C та докладаючи зусиль, щоб обмежити його до 1,5°C. Вона також має на меті зміцнити здатність країн долати наслідки зміни клімату та підтримує їх у їхніх зусиллях.</p>
<b>Riverine tailings disposal</b> Утилізація відходів у річкових системах	<p>The practice of disposing tailings into river systems.</p> <p>Практика утилізації відходів збагачення корисних копалин у річкових системах</p>
<b>Shallow-water tailings disposal</b>  Утилізація відходів у мілководних сміттєховищах	<p>Contrary to Deep-sea Tailings Placement, this method generally involves releasing tailings in surface waters at depths less than 30 meters, or into fjords, sea channel or coastal seas, where tailings eventually settle on the sea floor at depths presenting a risk that tailings are re-mobilized outside the initial disposal area, thereby creating additional uncontrolled impacts (depths are usually between 30 meters and several hundred meters).</p> <p>На відміну від захоронення глибоководних відходів, цей метод зазвичай передбачає захоронення відходів в поверхневих водах на глибині не більше 30 метрів, або в районі фіордів, проток, прибережних морських територій, де відходи, в кінцевому рахунку, осідають на морському дні на глибині, яка є недостатньою, внаслідок чого вони можуть переміщатися від початкового місця захоронення, створюючи таким чином додаткові неконтрольовані ризики (глибини, як правило, від 30 метрів і до декількох сотень метрів)</p>
<b>Thermal coal</b>  Термічне вугілля	<p>Or Steam coal is mainly used in power generation. Not to be confused with coking coal - also known as metallurgical coal – which is mainly used in steel production.</p> <p>Або паливне вугілля використовується переважно у вугільно – енергетичній промисловості. Не слід плутати з коксовим вугіллям - також відомим як металургійне вугілля, що головним чином використовується у виробництві сталі.</p>
<b>UNESCO World Heritage Sites</b>  Об'єкти всесвітньої спадщини ЮНЕСКО	<p>Designated cultural and natural heritage areas around the world that are considered of outstanding value to humanity and which are listed under the World Heritage Convention.</p> <p>зареєстровані об'єкти культурної та природної спадщини по всьому світу, які вважаються особливо цінними для людства і які підпадають під дію Конвенції про охорону всесвітньої спадщини. <a href="http://whc.unesco.org/en/list">http://whc.unesco.org/en/list</a></p>



<b>Voluntary Principles on Security and Human Rights</b>	Established in 2000, the Voluntary Principles are an initiative by governments, NGOs, and companies to provide guidance to extractives companies on maintaining the safety and security of their operations within an operating framework that ensures respect for human rights and fundamental freedoms. The Voluntary Principles (VPs) are the only human rights guidelines designed specifically for oil, gas, and mining companies.
Добровільні принципи з питань безпеки та прав людини	Засновані у 2000 році, добровільні принципи є ініціативою урядів, НУО та компанії, спрямовані на надання допомоги компаніям в підтримці безпеки при проведенні своїх промислових операцій, що забезпечує повагу до прав людини та її основних свобод. Добровільні принципи (ДП) є єдиним керівництвом із прав людини, розробленим спеціально для нафтових, газових та гірничих компаній. <a href="http://www.voluntaryprinciples.org">www.voluntaryprinciples.org</a>
<b>Wetlands on the Ramsar list</b>	These wetlands are defined as "Sites containing representative, rare or unique wetland types" or "Sites of international importance for conserving biological diversity" listed in the Convention on Wetlands adopted in Ramsar, Iran in 1971 (Ramsar convention - <a href="http://www.ramsar.org/">http://www.ramsar.org/</a> ).
Водно-болотні угіддя з Рамсарської конвенції	Ці водно-болотні угіддя визначаються як "Місця, що містять репрезентативні, рідкісні або унікальні типи водно-болотних угідь", або "Місця, що мають міжнародне значення для збереження біологічного різноманіття", перераховані в Конвенції про заболочені території, прийнятій в Рамсарі, Іран у 1971 році. (Рамсарська конвенція - <a href="http://www.ramsar.org/">http://www.ramsar.org/</a> )

Definitions above are likely to changes over time. We will monitor international developments and continue to follow internationally recognized conventions where possible.

Визначення, зазначені вище, з часом можуть змінюватися. Ми будемо, за можливістю, стежити за міжнародними подіями та продовжувати, дотримуватися міжнародно-визнаних конвенцій.